

中信 管理经典

(第二版)

# 杰克·韦尔奇

**Jack:** Straight from the Gut

**Jack Welch** 杰克·韦尔奇

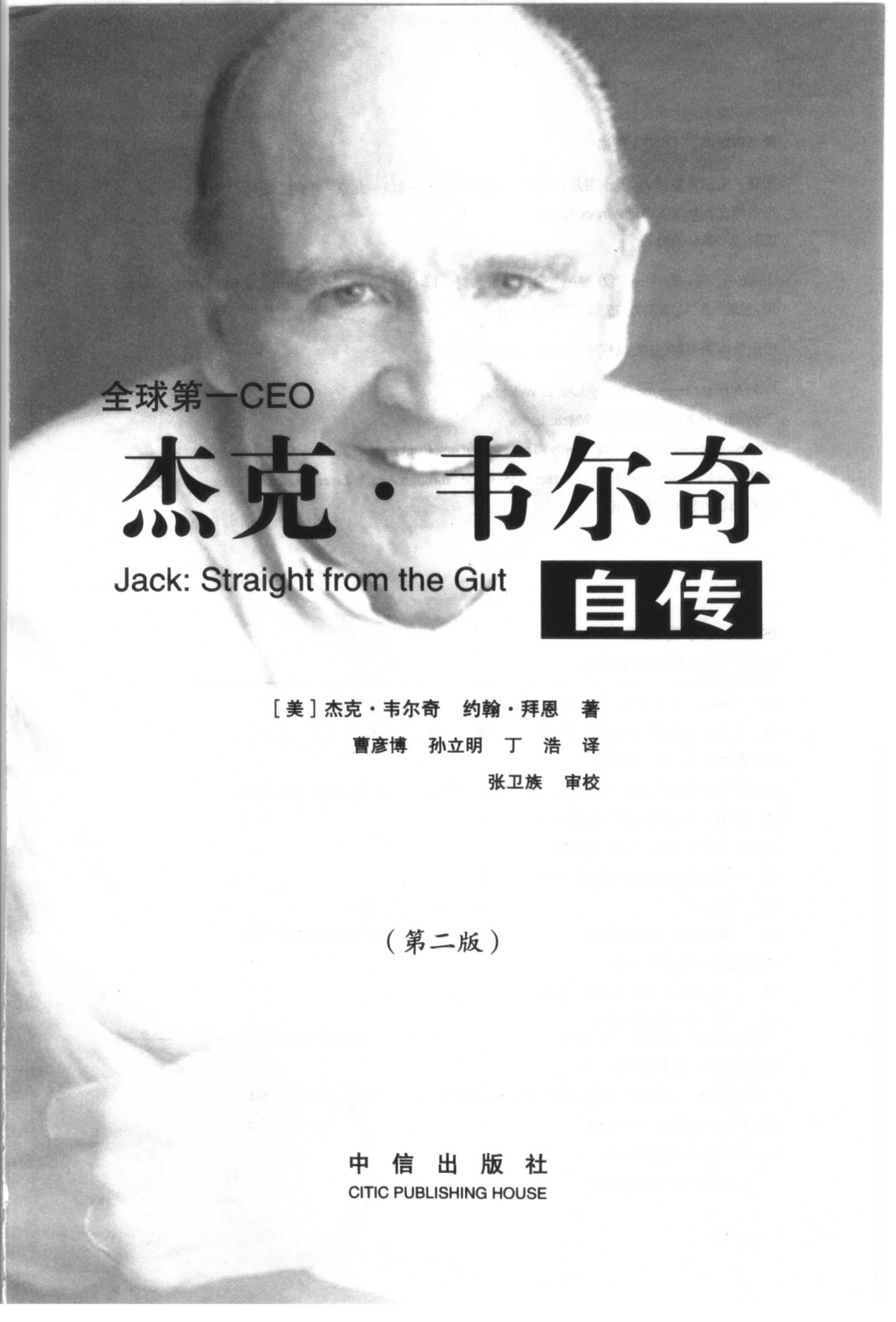
**John A. byrne** 约翰·拜恩

著

# 自传



中信出版社  
CITIC PUBLISHING HOUSE

A black and white close-up portrait of Jack Welch, smiling slightly, looking directly at the camera. He is wearing a light-colored shirt. The background is dark and out of focus.

全球第一CEO

# 杰克·韦尔奇

Jack: Straight from the Gut

**自传**

[美] 杰克·韦尔奇 约翰·拜恩 著

曹彦博 孙立明 丁浩 译

张卫族 审校

(第二版)

中信出版社

CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 ( CIP ) 数据

杰克·韦尔奇自传 / [美] 韦尔奇等著; 曹彦博等译. —2版—北京: 中信出版社, 2004.5

书名原文: Jack: Straight from the Gut

ISBN 7-5086-0191-2

I. 杰… II. ① 韦… ② 曹… III. ① 韦尔奇, J.-自传 ② 通用电气公司(美国)-工业企业管理-经验 IV. ① K837.125.38 ② F471.266

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第025418号

Jack: Straight from the Gut by John F. Welch, Jr.

Copyright © 2001 by John F. Welch, Jr.

Chinese (Simplified Characters Only) Trade Paperback Copyright © 2004 by CITIC Publishing House.

Published by arrangement with Warner Books, Inc., through Arts & Licensing International, Inc., USA.

ALL RIGHTS RESERVED

杰克·韦尔奇自传

JIEKE WEIERQI ZIZHUAN

著 者: [美] 杰克·韦尔奇 约翰·拜恩

译 者: 曹彦博 孙立明 丁浩 审 校: 张卫族

责任编辑: 潘岳 刘君楠

出 版 者: 中信出版社(北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 22.75

插 页: 16 字 数: 385 千字

版 次: 2004年5月第2版 印 次: 2004年8月第17次印刷

京权图字: 01-2001-4129

书 号: ISBN 7-5086-0191-2/F·713

定 价: 平装本 29.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

010-85322522

E-mail: sales@citicpub.com

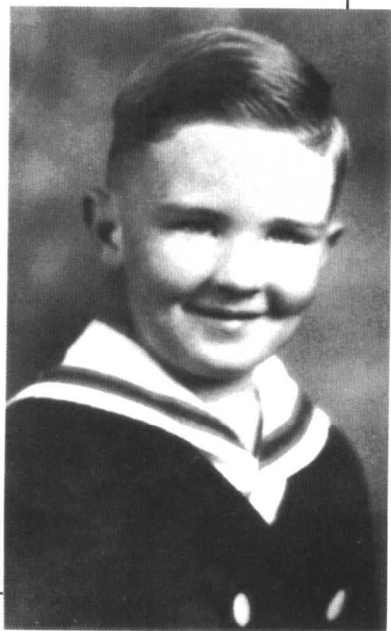
author@citicpub.com

我的母亲格蕾丝·韦  
尔奇。摄于1920年。



父亲与母亲。大约摄于1930年。

母亲的掌上明珠。摄于1939年。





1945年与儿时伙伴比尔·库伦（左）和迈克·蒂夫南（中）在缅因的老果园海滩。



准备投一个曲线球，我的一个好“邻居”在街对面接着。摄于塞勒姆，1950年。



1950年我开始爱上了高尔夫。

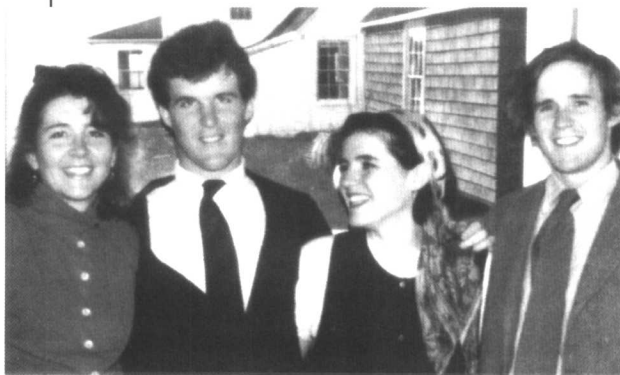


塞勒姆高中毕业照。摄于1953年。

在波士顿-缅因通勤线上工作的“老杰克”，就是在那儿，他萌生了“送杰克去学高尔夫”的念头。



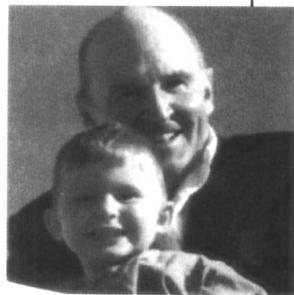
与卡罗琳在楠塔基特岛度假。



我的孩子们（从左至右）：凯瑟琳、约翰、安妮和马克。



1993年，我的孙子杰克来我的办公室玩，发现这篇文章很有趣。



1996年，与孙子杰克在楠塔基特岛。



我的儿子约翰、他的妻子杰姬以及他们的5个孩子。

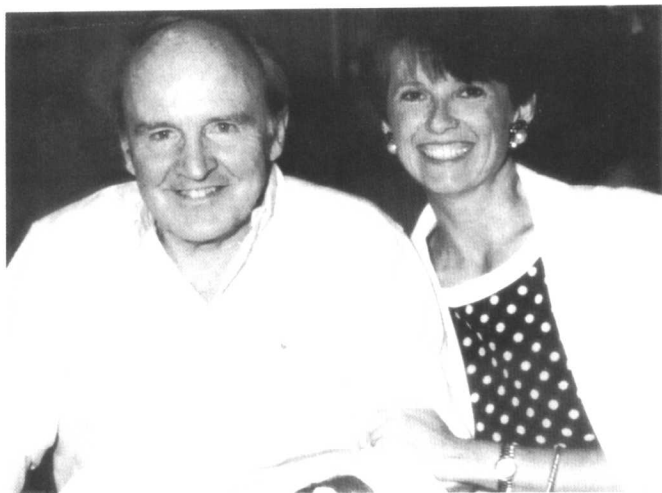
2001年6月，与凯瑟琳的儿子卢克在马克和希拉的婚礼上。



与孙女卡罗琳在楠塔基特岛休假。

与女儿安妮及新添的外孙女克莱尔在一起。





1991年，与简在卡普里岛度假。



1990年，巴巴多斯的圣诞老人来到海滩，帮助我构思了“无边界”概念。

1993年，与简在印度大君的宫殿里看烟火。

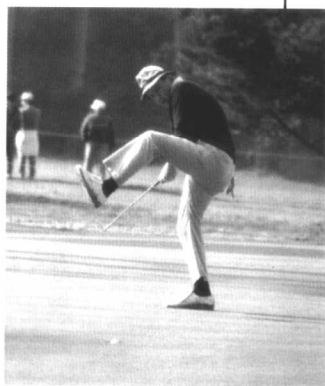


1992年，在卡普里岛与弗雷斯科夫妇和弗奥尔夫妇一起度假（从左至右）：玛尔琳·弗雷斯科、吉诺·费奥尔、我、科莉·弗奥尔、简、保罗·弗雷斯科。





1997年，在爱尔兰与一个真正的高尔夫职业选手心心相印，她就是我的妻子简。



最佳造型——请注意这个球的位置！



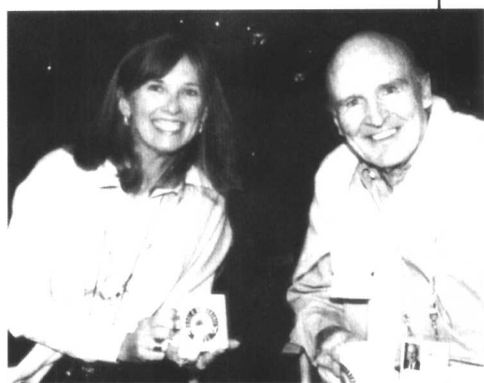
在奥古斯塔与我在GE的高尔夫球友在一起（从左至右）：戴夫·卡尔洪、比尔·麦多夫、我、查克·查德韦尔。

我与简在加拿大落基山脉与GE董事会成员、我的好友赛·卡思卡特及夫人在一起打高尔夫。





1995年，在桑卡迪-海德俱乐部的比赛上与我的搭档、儿子约翰在一起。



2000年奥运会期间，我与简在悉尼的《今日秀》节目中“取代”了马特和凯蒂。



2000年4月，与我的家人在里士满GE年度股东会议上（从左至右）：女婿史蒂芬·麦克米伦与女儿安妮、儿媳希拉与儿子马克、简、我、儿媳杰基与儿子约翰、女儿凯瑟琳。

承蒙弗吉尼亚州提供照片



在改性聚苯醚塑料工厂未来的厂址塞尔扣克“往坑里看”（从左至右）：我、艾伦·海伊、鲁本·加托夫。

我们生命中的重大时刻，我们为此付出了许多。20世纪70年代早期与塑料公司领导团队一起“掀掉屋顶”。



GE新上任的部门经理。摄于1973年。

雷吉·琼斯将这个“新人”介绍给GE员工。摄于1981年。





我任董事长后的第一次董事会  
——一次相当正式的集会。



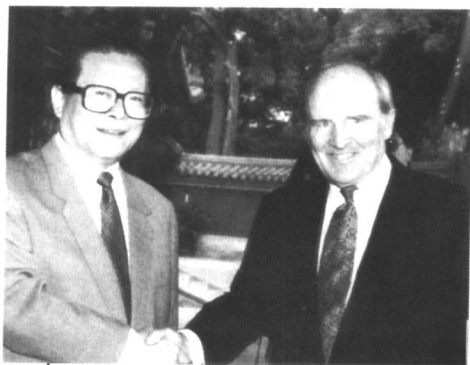
我任董事长后的第一张正式照片，与副董事长埃德·胡德（左）和约翰·伯林盖姆在一起。



新任副董事长拉里·博西迪于  
1984年加入公司董事会。



1985年，在纽约与鲍勃·弗雷德里克和索恩顿·布莱德肖宣布价值63亿美元的RCA交易成功。



20世纪90年代早期与中国前  
国家主席江泽民在一起。



在老布什总统为英国伊丽莎白  
女王所设国宴上。我很遗憾父  
母没能看到这激动人心的场面。



20世纪80年代末与前苏联总统戈尔  
巴乔夫在一起。

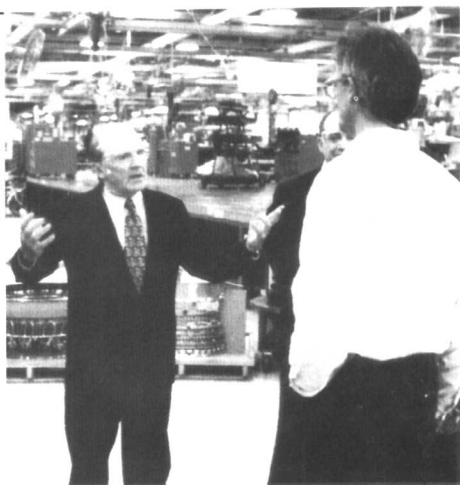


1999年夏天，与前总统克  
林顿在马撒葡萄园岛。



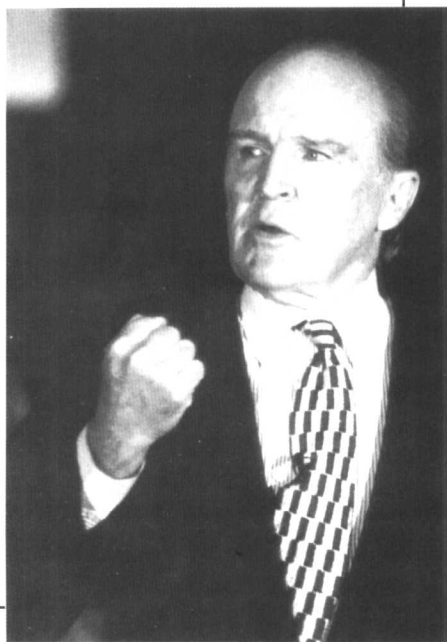
2001年，在布什总统的就职典礼上  
向布什表示祝贺。

与工人一起进行一次小小的  
“深潜”。摄于1995年。



第一次赴印度途中与K·P·辛  
格和保罗·弗雷斯科在一起。

挥拳代表提出了一个创意。





1993年，在环球旅行中小憩，  
与保罗·弗雷斯科（左一）、  
拉里·博西迪和简在一起。



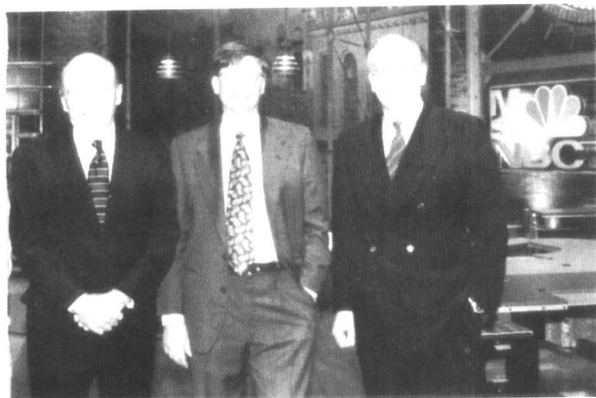
简和我的好友“洛菲”安东尼·洛弗  
里斯科及夫人埃莉诺尔在一起。



与鲍勃和苏珊·赖特共  
同庆祝NBC的成功。

在印度与简（前排左二）、  
K·P·辛格（后排左一）、  
保罗·弗雷斯科（后排右一）  
及保罗的夫人马琳（前排右  
二）在一起。





1995年，与比尔·盖茨、鲍勃·赖特在MSNBC的成立仪式上。

在本顿维尔向萨姆·沃尔顿及沃尔玛领导团队学习“快速市场信息”方法。GE未来的副董事长约翰·奥佩站在最左边。



与最聪明的人在一起。我与沃伦·巴菲特手持《财富》杂志颁发的“最受尊敬的人物”塑像在佛罗里达弗兰克·卢尼家里乐开怀。





在NYSE具有重大意义的一天。一位CNBC记者询问我对联合技术收购霍尼韦尔的看法。我回答说：“很有趣，我会关注的。”

会见“新人”：2000年11月与杰夫·伊梅尔特在纽约。



新团队（从前排左边起按顺时针方向）：总裁、董事长当选人杰夫·伊梅尔特、GE副董事长鲍勃·赖特、丹尼斯·戴默曼，以及我这个即将退休的GE老员工。